

metropolis ● Association mondiale des grandes métropoles

RAPPORT D'ACTIVITÉS

Octobre-Décembre 2016

Index

Secrétariat général

Rapport trimestriel général

- 04 Débat sur les métropoles et leur périphérie au congrès mondial de CGLU
- 05 Sécurité et mobilité sous la perspective du genre
- 06 Réunion du Conseil d'Administration
- 08 Nouvel accord de collaboration avec Guangzhou
- 09 Lancement de la Communauté des gestionnaires municipaux
- 10 Session sur la reconstruction de la ville sur elle-même
- 11 25e Anniversaire de MedCities
- 11 Villes brésiliennes rejoignent une journée d'apprentissage
- 11 Metropolis au Smart City Expo
- 12 Lancement de l'Observatoire Metropolis
- 13 Collaboration avec le FAD Award 2016
- 13 Collaboration avec la GIZ
- 13 Lutte contre la corruption
- 14 Groupe de travail technique sur la diplomatie des villes
- 14 Formation sur l'intégration de la dimension de genre à l'attention de l'équipe du Secrétariat général
- 15 6 Projets remportent le concours de "Jeunesse, sport et Cohésion Sociale"
- 16 Visite du Secrétariat général au siège de Metropolis Formation
- 17 État du paiement des cotisations annuelles

Secrétariats régionaux

Asie

- 20 Golden Adobe Award de Téhéran
- 21 Forum international SHRDC 2016
- 22 Formation sur la gestion de l'eau
- 23 Les lauréats du prix international de Guangzhou pour l'innovation urbaine
- 24 Barcelone présente son nouveau plan directeur pour la justice de genre

Europe

- 26 Engendering Habitat III
- 27 Conférence finale de Climate Metropole+

Amérique du Nord

- 29 Promotion du Congrès mondial de Metropolis au sommet "Cities for life"

Amérique Latine et les Caraïbes

- 31 Participation de Metropolis à la Gender Assembly Day et FEMCITY
- 31 "La tempête" réunit membres et partenaires de Metropolis pour promouvoir villes créatives

Afrique

- 33 COP 22 Sommet sur le climat pour les dirigeants locaux et régionaux
-



Secrétariat général



13 Octobre Bogotá

Débat sur les métropoles et leur périphérie au congrès mondial de CGLU

Octavi de la Varga, directeur exécutif de Metropolis, a modéré la session « Forum de communautés : villes métropolitaines et périphériques » organisée dans le cadre du 5e Congrès mondial de CGLU à Bogotá, à laquelle ont pris part des représentants de villes de Berlin, Brazzaville, Surabaya, Téhéran et Nanterre. Cette session a permis de contribuer à l'organisation de l'agenda des gouvernements locaux et régionaux pour Habitat III et sa continuité.

La session s'est centrée sur les capacités des grandes villes et métropoles à contribuer à la construction de sociétés plus prospères, égalitaires, et proposant un niveau de vie élevé, sans mettre en danger les ressources naturelles de la planète.

Les différents intervenants ont abordé trois thèmes relatifs aux concepts de gouvernance et démocratie. Le premier a mis en avant la participation citoyenne comme un élément fondamental pour assurer les processus démocratiques, et la nécessité de connaître les besoins des citoyennes

et des citoyens comme un point essentiel pour leur proposer des services de qualité. Le deuxième thème a traité du développement économique et des finances des agglomérations urbaines, pour souligner l'importance de proposer un mandat aux villes, et d'assurer leurs capacités et ressources financières pour qu'elles soient prises en compte dans la mise en place du Nouvel agenda urbain.

Enfin, le troisième thème a porté sur le développement durable et le droit à la ville, pour rappeler l'importance et les bienfaits liés à l'adoption d'une approche holistique dans la planification des villes. Cette approche doit être appliquée à l'étape de conception des politiques urbaines, de manière à garantir les mêmes opportunités à tous les groupes de personnes, indifféremment de leur origine, culture ou style de vie. Et cela sans perdre de vue la préservation de l'environnement et la réduction de l'impact des villes sur celui-ci.

Membres de Metropolis: Berlin, Brazzaville, Surabaya, Téhéran.



13 Octobre Bogotá

Sécurité et mobilité sous la perspective du genre

Dans le cadre de la session d'apprentissage sur la mobilité qui a eu lieu le 13 octobre pendant le 5ème Congrès de CGLU, le Secrétariat Local des Femmes de Bogotá (SDMUJER), en représentation des Femmes de Metropolis, a présenté « Construire des Villes Sûres pour les Femmes avec Safetipin ».

Carlota Alméciga Romero, directrice de Gestion de la Connaissance au sein du SDMUJER, et César Pinzón-Medina, professionnel spécialisé au sein du SDMUJER, en collaboration avec Kalpana Viswanat, directrice-fondatrice de Safetipin (application de téléphonie mobile permettant aux citoyen(ne)s de partager de l'information sur la sécurité dans les espaces publics), ont incorporé la perspective du genre à cette session. Ils ont orienté leur présentation sur l'état et la perception de la sécurité des femmes au cours de leurs déplacements dans la ville et sur comment construire une Bogotá plus sûre pour toutes et pour tous avec la participation des citoyens.

Le projet, dirigé par le SDMUJER et articulé avec différentes institutions et entreprises internationales, a été lancé lors du Séminaire International des Villes Sûres célébré en 2013 à Bogotá, auquel ont participé d'autres villes appartenant au réseau : New Delhi, Ville de Mexico, Montréal et Medellín. À partir de là, deux phases du projet ont été menées à bien : dans la première phase, 4.000 km des rues de la ville ont été tracés, et dans la deuxième phase, plus de 300 km du réseau de Pistes Cyclables de la capitale colombienne ont été parcourus.

Dans ce cadre, le SDMUJER regroupe trois niveaux d'information très utiles dans la prise de décisions :

- Points identifiés comme non-sûrs par Safetipin
- Points que les femmes issues des différentes zones ont identifié comme des endroits non-sûrs
- Points dans lesquels au moins un fait de violence s'est produit

Au cours du forum, les personnes présentes ont également pu écouter et partager des impressions sur d'autres expériences de mobilité urbaine et de systèmes de transport public mis en place dans différentes villes du monde entier, parmi lesquelles Barcelone, Buenos Aires, Guatemala, Séoul, Belo Horizonte et Bonn.

Membres de Metropolis: Barcelone, Belo Horizonte, Bogotá, Buenos Aires, Séoul.



14 Octobre Bogotá

Réunion du Conseil d'Administration

Le Secrétaire général Felip Roca a rappelé les principales actions réalisées par le secrétariat général, depuis la dernière réunion du conseil, tenue en mars à la ville de Mexico. Le Secrétariat général est désormais orienté par un nouveau manuel de procédures, qui prétend doter toutes nos activités de d'une meilleure planification, efficacité et transparence. Le secrétaire général a également présenté la création d'un manuel d'image de l'association, dont le but est de garantir la bonne utilisation de la marque de Metropolis par nos membres et partenaires. En outre, les budgets de 2016 et de l'année 2017 ont été approuvés.

Par la suite, la présidente de Metropolis Femmes, Laura Pérez Castaño, a présenté les lignes stratégiques pour incorporer la vision du genre comme un axe fondamental de notre association afin de la positionner en référent international dans les politiques urbaines pensées pour et par tous les citoyens et citoyennes. De plus, le document cadre « 8 messages clés pour promouvoir une mobilité durable avec une vision de genre dans nos métropoles » a également été présenté et validé (lisez le document ici). Jeunes de Metropolis a également présenté une proposition de lignes de travail qui développe des mécanismes pour incorporer la perspective de la jeunesse dans la définition des politiques locales.

Comme dans chaque réunion du conseil d'administration, conformément à nos statuts, le rencontre a servi à officialiser l'adhésion du Tangerang du Sud, qui dote l'association de 138 membres.

Au cours de la réunion, un protocole d'accord a été signé entre Metropolis et le Gouvernement populaire de la municipalité de canton, qui se sont entendus sur un engagement à promouvoir l'innovation urbaine comme un élément clé du développement durable parmi les membres de notre association. Un exemple de cet engagement est la collaboration dans la promotion de l'Guangzhou International Award pour l'innovation urbaine. La réunion a également été l'occasion de présenter un protocole d'accord signé entre Metropolis et la municipalité de Téhéran qui encourage la diplomatie des villes, la promotion de l'or de Téhéran et le prix Adobe du monde des villes 24.

Berlin a présenté les résultats finaux de la procédure de PrepCity pour Habitat III.

15 membres de notre conseil d'administration ont participé à cette réunion : La réunion a aussi été l'occasion de signer un mémorandum d'entente entre Metropolis et la ville de Guangzhou, dans lequel un engagement commun a été défini pour promouvoir l'innovation urbaine comme élément clé du développement durable

entre nos membres. L'un des exemples de cet engagement est la collaboration dans l'organisation du prix international de Guangzhou pour l'innovation urbaine. Parallèlement, les personnes présentes ont été informées de la récente signature du mémorandum d'entente entre Metropolis et la ville de Téhéran pour encourager la diplomatie de villes, promouvoir le prix Téhéran Golden Adobe et la journée mondiale des villes.

La ville de Berlin a présenté aux personnes présentes les résultats de l'initiative Prep-City en lien avec Habitat III.

Quinze membres du conseil d'administration ont participé à cette réunion: Abidjan, Barcelone, Berlin, Région de Bruxelles, Dakar, Guangzhou, Johannesburg, Machhad, Mexico, Montréal, Porto Alegre, São Paulo (état), Séoul et Quito. Buenos Aires et Hyderabad et ont délégué leur vote. Brasilia, La Paz et Téhéran et ont participé en qualité d'observateurs.

Membres de Metropolis: Abidjan, Barcelone, Berlin, Brasília, Région de Bruxelles, Buenos Aires, Ville de Mexico, Dakar, Guangzhou, Johannesburg, La Paz, Machhad, Montréal, Porto Alegre, Quito, São Paulo (État), Séoul, Téhéran.



Conseil d'administration à Bogotá

Secrétariat général de Metropolis

14 Octobre Bogotá

Nouvel accord de collaboration avec Guangzhou

Metropolis et le Gouvernement municipal de Guangzhou travaillent ensemble depuis 2011 à la diffusion de projets d'innovation urbaine dirigés par Guangzhou parmi les autres communautés mondiales de villes, institutions urbaines et entités universitaires.

Metropolis et Guangzhou, avec d'autres collaborateurs, sont parvenus à diffuser les éléments d'apprentissage retirés des différentes éditions du Prix Guangzhou. En 2016 et 2017, Metropolis a représenté et transmis les valeurs de l'innovation urbaine à l'Organisation des Nations unies (ONU), à la Banque mondiale et à d'autres agences mondiales. Metropolis a mis en avant le rôle clé de l'innovation urbaine aussi bien dans les sessions PrepCom pour Habitat III que dans les autres réunions de négociation à l'ONU en préparation du Nouvel agenda urbain, de Habitat III et des Objectifs de développement durable (ODR) pour 2030.

Au mois de novembre 2015, de nouvelles options ont été étudiées pour renforcer la coopération entre Guangzhou et Metropolis pour améliorer les réseaux de connaissances et la promotion de l'innovation urbaine dans de nouvelles villes, particulièrement dans les régions Asie-Pacifique, Afrique, Moyen-Orient et Eurasie. Les parties ont décidé de renforcer le cadre économique pour faire de l'innovation urbaine un élément moteur clé de la croissance durable dans les agglomérations urbaines. Parmi les objectifs, les deux parties ont étudié la possibilité de configurer les Urban Innovation Cities Lab de Guangzhou comme des centres d'excellence sur les cinq continents, et de mettre en place des bourses Guangzhou Global Urban Innovation pour les gouvernements locaux. Le conseiller principal de Metropolis,

Sunil Dubey, a dirigé un ensemble de discussions et d'ateliers au sein de ce programme commun. Le président de Metropolis et maire de la ville de Montréal, Denis Coderre, ainsi que le vice-président et maire de Guohui, Wen Guohui, ont donné leur soutien chaleureux au programme commun de coopération.

Pendant la réunion extraordinaire du Conseil d'administration de Metropolis, célébrée le 14 octobre 2016 à Bogotá, un Mémoire d'entente a été signé entre Metropolis et le Gouvernement municipal de Guangzhou, en présence du maire de Guangzhou et du président de Metropolis. Cet accord débutera au mois de janvier 2017 et sera maintenu pendant deux ans. Guangzhou apportera un soutien économique à l'association pour exécuter le programme de collaboration. Les deux parties poursuivront leur effort commun pour développer de nouvelles collaborations avec des partenaires investisseurs externes, des organismes de développement multilatéral et des organisations du secteur privé afin de renforcer les ressources et le financement de Metropolis.

Le mémorandum désigne Sunil Dubey comme référent du programme commun, en étroite collaboration avec Guangzhou pour mettre en place les stratégies visant à réaliser les objectifs du programme. Sunil Dubey disposera du soutien du Secrétariat général de l'association, à travers la responsable des relations internationales Agnès Bickart.

Cet accord formalise l'engagement de Guangzhou et de Metropolis en vue de la réalisation des principaux objectifs de Habitat III et des ODR 2030 pour la communauté mondiale des villes et de leurs habitants.

Membres de Metropolis:
Guangzhou.



Accord avec le gouvernement municipal de Guangzhou

Secrétariat général de Metropolis



17 Octobre Quito

Lancement de la Communauté des gestionnaires municipaux

Dans le cadre de la Conférence Habitat III, nous avons célébré un networking event sous le thème « Les gestionnaires municipaux et la mise en œuvre le Nouvel Agenda Urbain ». La rencontre, qui a réuni un nombre significatif de membres du réseau, a été le point de départ de la création d'une communauté de pratiques et de connaissance sur le rôle des gestionnaires municipaux dans nos métropoles. La réunion avait pour objectifs d'identifier les défis auxquels les grandes villes feront face après Habitat III, mais aussi les outils nécessaires à la mise en œuvre du Nouvel Agenda Urbain, du point de vue de la gestion des compétences.

La session a été ouverte par un discours du professeur Edgard Pieterse, directeur du Centre Africain pour les villes à l'Université de Cape Town, qui a plaidoyé pour le caractère opérationnel du Nouvel Agenda Urbain pour aider nos villes à faire face à l'inévitable processus de métropolisation, et les guider vers un développement plus durable et équitable.

Après le discours d'ouverture, José Antonio Toral Valdivieso, coordinateur académique de l'université pontificale catholique de l'Équateur (PUCE) a modéré les deux tables rondes composées de représentants de villes membres de Metropolis:

- Jordi Martí, Directeur municipal, Mairie de Barcelone
- Yolanda Bichara, Coordinatrice du Conseil des maires de l'Aire métropolitaine de San Salvador (COAMSS)
- Rahmatouca Sow, Directrice adjointe du cabinet, Dakar
- Ching-Yu YAO, Conseillère du Maire, gouvernement de la ville de Taipei
- Zhou Dailin, Vice-chef de la planification gouvernementale dans la Division de la planification et de la conception urbaine de l'institut de recherche de Guangzhou
- Eduard Saurina, Responsable adjoint, Aire métropolitaine de Barcelone
- Sebastian Ordóñez, conseiller auprès du bureau du maire de Quito
- Bakary Traoré, Directeur des Finances de la Mairie du District de Bamako

Pendant la réunion, Helen Fernández, maire métropolitaine de Caracas, Thiago Teixeira de Andrade, Secrétaire à la gestion du territoire et du logement de Brasilia, et de Roger Quiroga, Conseiller stratégique du Bureau du maire de La Paz, ont aussi eu l'occasion de partager avec le public leur point de vue sur la gestion des compétences dans les villes métropolitaines.

En 2017, Metropolis a l'intention de renforcer cette communauté de gestionnaires locaux, en réunissant davantage d'expériences des personnes chargées de la gestion quotidienne des grandes villes du monde, aussi bien d'un point de vue administratif comme opérationnel.

Membres de Metropolis:

Bamako, Barcelone, Brasília, Caracas, Dakar, Guangzhou, La Paz, Quito, San Salvador, Taipei.



Lancement de la Communauté des gestionnaires municipaux à Habitat III



19 Octobre Quito

Session sur la reconstruction de la ville sur elle-même

Montréal, à la tête de l'événement Habitat III « La reconstruction de la ville sur elle-même », a invité les villes de Bruxelles, Johannesburg, Mexico et Séoul pour échanger sur des cas concrets de transformation de leurs zones urbaines. Les discussions menées autour de la réinvention des villes à travers la planification et l'intervention associées aux processus de participation citoyenne ont inspiré les grandes villes du monde.

M. Chang-Heum Byeon, président de la Séoul Housing & Communities Corporation, a d'abord expliqué la situation du logement dans sa ville, où 60 % de la population est locataire et où la majorité souhaite vivre dans des logements publics, un souhait qui n'est toutefois une réalité que pour 6 % de ce collectif. Le maire de la ville envisage donc de changer la donne en incorporant 80 000 appartements au parc public des logements d'ici à 2018, grâce à des ressources financières provenant du secteur privé.

La directrice de planification du développement de Johannesburg, Mme Linah Dube, a présenté la vision d'une ville plus compacte et polycentrique, avec la création de quartiers favorisant l'inclusion sociale, à faibles émissions de carbone, et intégrés grâce à des investissements dans les infrastructures des zones prioritaires.

M. Pascal Smet, ministre de la mobilité et des travaux publics en région de Bruxelles-Capitale, a expliqué comment sa ville auparavant

destinée aux voitures était devenue une ville pour les personnes, grâce à la conversion des zones de parking et des grandes routes en parcs, places, voies cyclables et zones piétonnes. En plus des modifications apportées à la conception urbaine au cours des dernières années, M. Smet a souligné l'importance de responsabiliser les citoyens dans le changement d'habitudes. Il considère que les personnes occupant des responsabilités dans l'administration publique devraient montrer l'exemple.

M. Felipe de Jesús Gutiérrez, secrétaire au logement et au développement urbain de la ville de Mexico, a également souligné les récentes transformations survenues dans la capitale mexicaine, appuyées par une forte participation citoyenne. Dans ce processus, les zones abandonnées et les espaces publics ouverts ont été réactivés, tout en rétablissant la pertinence culturelle d'édifices historiques protégés, pour relancer ainsi les activités économiques locales en évitant la gentrification.

La session a été clôturée par l'intervention de M. Russell Copeman, membre du Comité exécutif de la ville de Montréal, qui a présenté les résultats du processus de rénovation urbaine initié dans les années 1980. Depuis, Montréal a investi dans la planification et plusieurs projets urbains ayant conduit notamment à un développement resplendissant du centre-ville et à la transformation des zones industrielles en espaces verts et quartiers habitables.

Membres de Metropolis:

Région de Bruxelles, Ville de Mexico, Johannesburg, Séoul.



Session sur la reconstruction de la ville sur elle-même à Habitat III



26 Octobre Barcelone

25e Anniversaire de MedCities

Le Secrétaire général de Metropolis, M. Felip Roca, et le directeur exécutif, M. Octavi de la Varga, ont représenté l'association lors de l'acte de célébration des 25 ans d'existence de Medcities, sous le thème : « 25 ans au service du développement urbain dans le bassin méditerranéen ».

MedCities est un réseau de villes méditerranéennes créé à Barcelone en novembre 1991, à l'initiative du Programme d'assistance technique environnemental méditerranéen (ME-TAP). Medcities vise à renforcer les actions décentralisées impliquant l'assistance technique en tant que meilleur moyen de promouvoir la

sensibilisation sur les problèmes environnementaux urbains et de réaliser ces actions en potentialisant les municipalités lors du développement de pays en ce qui concerne la gestion de problèmes environnementaux urbains. MedCities continue d'offrir son soutien. Depuis lors, MedCities a étendu ses activités depuis l'environnement local d'origine au domaine du développement durable local plus vaste.

Deux villes membres participent simultanément à Metropolis et Medcities : Sarajevo et Tunis.



14 Novembre Barcelone

Villes brésiliennes rejoignent une journée d'apprentissage

Huit maires de villes brésiliennes ont visité Barcelone pour une journée d'apprentissage entre pairs (peer learning) sur la gestion urbaine organisée par CGLU, Metropolis, le FNP et la ville de Barcelone. L'objectif de ces maires était d'identifier les possibilités et les difficultés dans le transfert des pratiques exemplaires de la politique de Barcelone à leurs propres villes.

Les maires et leurs équipes ont visité l'entreprise de Transport Métropolitaine de Barcelone, l'Ecoparc de la Méditerranée, l'une des principales installations de traitement des déchets de la zone métropolitaine, Barcelona Activa, un centre des affaires et de l'entreprise, et le projet 22@ de rénovation urbaine. Le programme comprenait une séance d'information, des visites sur le terrain, et un débat dynamique sur la manière de partager des expériences et des enseignements tirés dans chacune des villes participantes.



17 Novembre Barcelone

Metropolis au Smart City Expo

Le directeur exécutif de Metropolis, M. Octavi de la Varga, a été invité à participer à l'organisation du Congrès mondial Smart City Expo en qualité de modérateur de la table ronde « Coopération locale et régionale en vue d'un développement territorial équilibré ».

Cette session a été l'occasion, pour les représentants de gouvernements locaux et du secteur privé du Maroc, de Colombie et d'Espagne, de s'interroger sur la façon de créer

des synergies capables de générer un développement durable dans la gestion territoriale et les politiques urbaines, en permettant aux citoyens d'accéder aux opportunités sur un pied d'égalité. Les participants ont également cherché à déterminer si la création de cadres institutionnels coordonnés peut contribuer à un développement territorial équilibré. Plus de 90 représentants d'administrations publiques, de sociétés privées et du secteur universitaire ont assisté à la table ronde.

 21 Novembre Barcelone

Lancement de l'Observatoire Metropolis

A l'occasion d'une journée de débat, nous avons présenté l'Observatoire Metropolis, un projet visant à réunir divers acteurs dans un espace de réflexion concernant les phénomènes de transformation qui caractérisent aujourd'hui les métropoles contemporaines et leurs régions métropolitaines.

Avec le soutien de la région métropolitaine de Barcelone, l'Observatoire Metropolis, cherche à offrir des cadres de référence aux métropoles de l'association et du monde concernant la nécessité d'incorporer la vision métropolitaine dans la gouvernance des villes et du territoire. Le lancement s'est célébré dans les locaux du CIDOB, un think-tank de Barcelone, sur le thème « Les défis des grandes villes » et s'est concentré sur l'analyse des tendances métropolitaines dans le monde, les défis de la gouvernance métropolitaine et des grandes villes et les diverses approches de gestion métropolitaine.

La session a été ouverte par Felip Roca, secrétaire général de Metropolis, et Oriol Illa, directeur des relations internationales et de la coopération de la Aire Métropolitaine de Barcelone.

Durant la première partie de la journée, Mariona Tomàs, professeure associée de sciences politiques à l'Université de Barcelone et experte en gouvernance métropolitaine, a présenté le premier volume de la collection Issue Papers

de l'Observatoire Metropolis, qui expose une analyse du contexte métropolitain contemporain et les multiples modèles de gouvernance. Puis, Josep Maria Coll, chercheur associé senior au sein du CIDOB a présenté le concept de « Wise cities » comme nouveau paradigme pour les villes.

Une table ronde consacrée aux approches de la gestion métropolitaine a été animée par Edgardo Bilsky, directeur d'études au sein de CGLU. Directeurs respectifs de l'Observatoire métropolitain de la Communauté métropolitaine de Montréal et de San Salvador, Philippe Rivet et Tito Handal, aux côtés de Pierre Mansat, responsable de la métropole du Grand Paris, et de Ramón Torra, dirigeant de la région métropolitaine de Barcelone, ont présenté les spécificités de chacune de leurs régions et les divers instruments et indicateurs utilisés dans leur étude.

Durant la dernière partie de la journée, Verena Goranko, conseillère en politique junior au sein de la GIZ, a présenté les clés permettant d'atteindre les objectifs de développement durable à travers la coopération métropolitaine. L'événement a été clôturé par Alfred Bosch, vice-président de la région métropolitaine de Barcelone, qui a félicité à la fois Metropolis et les personnes impliquées dans l'Observatoire Metropolis et insisté sur la permanence de l'engagement de sa région métropolitaine en faveur de la coopération dans le cadre de ce projet.

Membres de Metropolis: Barcelone, Berlin, Île-de-France, Montréal, San Salvador.



Session du lancement de l'Observatoire Metropolis



26 Octobre Barcelone

Collaboration avec le FAD Award 2016

Le prix City to City Barcelona FAD Award met en avant et récompense les initiatives urbaines visant à améliorer la qualité de vie des citoyens dans le monde entier. L'édition 2016 a été l'occasion de lancer un appel d'initiatives portant sur la notion d'apprentissage des villes, en appréhendant l'espace public comme un élément essentiel de notre formation personnelle et collective.

7 des 28 projets finalistes ont été présentés par des membres de Metropolis : Bogotá, Buenos Aires, Istanbul, Madrid, Medellín, Montréal et Santiago du Chili.

Metropolis a collaboré avec le FAD (Promotion des arts et du design) pour promouvoir et diffuser ce prix à travers ses canaux de communication, et a également participé à la cérémonie de remise des prix. D'autre part, Metropolis a suggéré de publier les projets finalistes sur la plateforme Policy Transfer.

La cérémonie de remise des prix FAD « City to City » s'est déroulée le 29 novembre.

Collaboration avec la GIZ

En mars 2016, Metropolis s'est associée à un consortium dirigé par la GIZ, l'Agence de coopération allemande, qui oeuvre à la coopération urbaine internationale.

En novembre 2016, l'Union européenne a choisi ce consortium pour développer un programme sur les villes et régions durables et innovantes en Amérique latine.

Lutte contre la corruption

Dans le cadre de la journée mondiale contre la corruption, organisée par les Nations Unies le 9 décembre dernier, Metropolis a adhéré à la déclaration parrainée par ONU-Habitat concernant la lutte contre la corruption au niveau local.

La déclaration incite à la mise en place de l'Objectif de développement durable 16 : « Promouvoir l'avènement de sociétés pacifiques et ouvertes à tous aux fins du développement durable, assurer l'accès de tous à la justice et

mettre en place, à tous les niveaux, des institutions efficaces, responsables et ouvertes à tous ». Elle apporte également son soutien aux principes du Nouvel agenda urbain, dont l'importance de la gestion responsable des mécanismes financiers, les frais et l'attribution de ressources, la gestion et l'utilisation du sol, l'engagement contractuel et la régulation des transports, l'impact des investissements locaux et les relations contractuelles avec les prestataires de services.



12-13 Décembre Oxford

Groupe de travail technique sur la diplomatie des villes

Metropolis a été invitée par la University College of London, dans le cadre du City Leadership Laboratory, dans un groupe de travail technique sur la diplomatie des villes. Ce groupe comporte 12 autres réseaux : C40, CityNet, Eu-

ropean Cities Against Drugs - ECAD, IADB Sustainable and Emerging Cities, ICLEI, Key Cities, Polis, Strong Cities, CGLU, World Cities Culture Forum, South African Cities Network et UBC - Union of the Baltic Cities.



24 Novembre et 14 Décembre Barcelone

Formation sur l'intégration de la dimension de genre à l'attention de l'équipe du Secrétariat général

L'égalité de genre est l'un des axes clés de la nouvelle approche de notre association, tel qu'il a été établi et adopté par le Conseil d'administration de Metropolis à Bogota. Conformément à ce qui est disposé par les Nations Unies, il est nécessaire, pour avancer dans cette direction, d'intégrer la dimension de genre dans toutes les politiques, procédures et structures de quelque organisation.

Pour ce faire, un cours d'initiation sur la dimension de genre, donné par le Centre d'in-

formation et de ressources pour les femmes (CIRD), a été proposé à l'équipe du Secrétariat Général. Cette formation a abordé des concepts de base et mis en question les regards et les clichés installés dans notre vie quotidienne qui génèrent des inégalités et des discriminations, en incluant des exemples concrets d'intégration de la dimension de genre dans des projets urbains. Les journées se sont achevées par une série de propositions réalisées par la même équipe du Secrétariat Général dans le but d'intégrer la dimension de genre dans l'association, comme par exemple :

- Emprunter un langage inclusif dans les communications de l'association (textes, images, logos, etc.)
- S'assurer une participation paritaire femmes/hommes des conférenciers lors des séances.
- Appliquer la dimension de genre dans le design, le suivi et l'évaluation des projets
- Appliquer la dimension de genre dans tous les cours de formation

Le CIRD est le service municipal de la Mairie de Barcelone ayant pour mission de promouvoir l'égalité réelle et concrète entre les femmes et les hommes basée sur le respect et l'équité.



16 Décembre

6 Projets remportent le concours de "Jeunesse, sport et Cohésion Sociale"

Dans le cadre des initiatives de Metropolis, six projets interdisciplinaires de Barcelone, Buenos Aires et Medellin ont été sélectionnés le 16 décembre dernier comme exemples de promotion du sport dans le cadre de l'intégration des jeunes exposés au risque d'exclusion sociale.

Les projets ont été récompensés dans deux catégories. La "Banque de projets" rassemble les initiatives déjà achevées et le "Laboratoire de projets" concerne des projets inédits dont le sport constitue le fil conducteur. Les gagnants de chacune des catégories sont les suivants :

Banque de projets :

- *Medellin : "Caddies". Country Club Ejecutivos.*
- *Buenos Aires : "Passion à roulettes". Valeria Espinoza.*
- *Barcelone : "Ma' isah : cricket féminin". Association Enxarxa. (en catalan)*

Laboratoire de projets :

- *Medellin : "Formation de formateurs". Groupe international de Paix.*
- *Buenos Aires : "Programme sportif Medalla Milagrosa". Fondation Acción País - Fondation Pílares.*
- *Barcelone : "26 avril". Guillermo Cruz/ Raul Sanchez.*

Ces projets ont en commun d'apporter des réponses aux problèmes liés à l'intégration des jeunes dans différents contextes urbains, en soulevant des questions, identifiant des conflits, proposant des stratégies de négociation ou de participation à travers le sport. Ils ont été sélectionnés pour leur originalité, organisation et contenu, ainsi que pour leur applicabilité, viabilité économique et connectivité.

Le concours "Jeunesse, sport et cohésion sociale" a été organisé par l'Institut des Sports de Barcelone (IBE) de la Mairie de Barcelone, en coordination avec le Gouvernement de la ville autonome de Buenos Aires et de la Mairie de Medellín. Sur 86 projets présentés, 56 ont été sélectionnés pour la délibération finale du jury présidé par le Secrétaire général de Metropolis.

Membres de Metropolis:
Barcelone, Buenos Aires, Medellin.



Initiative Sport, jeunes et inclusion sociale



4 Novembre Séoul

Visite du Secrétariat général au siège de Metropolis Formation

Le directeur exécutif de Metropolis Octavi de la Varga Mas et la responsable du portfolio Asie, Agnès Bickart, se sont réunis avec M. Chang-beom KIM (Séoul Metropolitan Government SMG) du bureau du maire de Séoul M. Park, et M. Won, directeur du Training Institute (SHR-DC) à Séoul le 4 novembre dernier.

Durant cette rencontre officielle, il fut question du rôle important que va devoir jouer Metropolis au sein de la mise en place du nouvel agenda urbain ainsi que celle des Objectifs de développement durable. La question du renforcement de capacités constitue en effet le fer de lance du nouvel agenda urbain. Cette réunion avait pour mission de partager avec la ville de Séoul (Seoul Metropolitan Government) la position de Metropolis et ses attentes concernant le training et rôle du Headquarters de l'Institut International de Formation de Metropolis et de ses quatre antennes formation : au Caire, Machhad, Mexico et Paris.

Face aux priorités que nous impose une croissance urbaine omniprésente et la nécessité de fournir et d'améliorer les compétences des city managers, leaders, policy makers, civil

servants qui sont au cœur de la fabrique des villes, l'outil de formation développé par Metropolis trouve d'autant plus sa place du fait qu'il constitue un atout incontournable dans l'aide à la prise de décisions ou en terme de planification et de gestion des métropoles.

Pour mettre en place un programme de renforcement des capacités, Metropolis dispose déjà à l'heure actuelle de différents outils et services.

Le Training avec l'institut de formation à Séoul et ses quatre antennes du Caire, Machhad, Mexico et Paris; La Plateforme Policy Transfer développée par Berlin; et enfin la Communauté des gestionnaires municipaux, un espace d'échange d'expériences et de connaissances entre les gérants des villes membre de Metropolis. Ces trois instruments auront pour mission de travailler de manière plus intégrée et collaborative au cours du prochain plan d'action de Metropolis pour la période 2018-2020.

Membres de Metropolis: Séoul.



Réunion au siège du MITI

Ville de Séoul

État du paiement des cotisations annuelles

Metropolis compte actuellement 138 membres. En date du 31 décembre 2016, **72 membres ont payé un montant total de 595.592 €.**

L'adhésion de la province de South Tangerang fut ratifiée lors de la réunion du Conseil d'administration tenue au mois d'octobre à Bogota.

Nous rappelons à tous les membres de Metropolis qu'ils doivent être à jour du paiement de la cotisation annuelle de l'association.

.....

Les frais d'adhésion des membres permettent à Metropolis de continuer à proposer et à améliorer les nombreuses activités et services qu'elle offre.

.....

C'est pour cette raison qu'aux alentours de la fin du mois de juillet, nous avons envoyé un rappel aux membres qui, à la date d'aujourd'hui, n'ont toujours pas réglé leur cotisation de l'année en question.



Secrétariats régionaux

Asie

Europe

Amérique
Latine et
les Caraïbes

Amérique
du Nord

Afrique

Asie



Membres

Ahmedabad	Chengdu	Faisalabad	Hyderabad	Lahore	Shiraz
Ahvaz	Chongqing	Fuzhou	Incheon	Manila	South Tangerang
Amman	Colombo	Guangzhou	Isfahan	Machhad	Surabaya
Bangalore	CPAFC	Gujranwala	Istanbul	Nanning	Tabriz
Bangkok	Daegu	Gwanju	Jakarta	New Delhi-NIUA	Taichung
Beijing	Daejeon	Gyeonggi	Jilin	New Taipei City	Taipei
Beyrouth	Dalian	Haikou	Kaohsiung	Port Moresby	Téhéran
Bhopal	Dili	Hangzhou	Karaj	Ramallah	Tianjin
Busan	Diyarbakir	Hanoi	Katmandou	Séoul	Ulsan
Changchun	Dubai	Harbin	Kolkata	Shanghai	Wuhan
Changsha	Kalimantan Est	Hunan	Kuala Lumpur	Shenyang	Xi'an
			Kunming	Shenzhen	Zhengzhou

Points Focaux



Secrétariat régional
Liu Baochun
Guangzhou



Secrétariat général
Agnès Bickart

Membres du Conseil d'administration



Coprésident
Wen Guohui
Maire de Guangzhou



Bonthu Rammohan
Maire d'Hyderabad



Kadir Topbas
Maire d'Istanbul



Vice-président régional
Park Won Soon
Maire de Séoul



Liangzhi Tang
Maire de
Chengdu



Wan Yong
Maire de Wuhan



Vice-président régional
Solat Mortazavi
Maire de Machhad



31 Octobre Téhéran

Golden Adobe Award de Téhéran

Le Golden Adobe Award de Téhéran (acronyme TGA, en anglais) est une initiative non-gouvernementale, internationale et à caractère scientifique, dont l'objectif est de présenter et de soutenir les meilleurs projets de gestion urbaine à travers le monde et d'échanger les expériences de la gestion citoyenne.

Pour sa troisième édition, ce prix qui récompense les meilleurs projets de gestion a été soutenu par Metropolis. La cérémonie s'est tenue le 31 octobre 2016 à Téhéran, à l'occasion de la Journée mondiale des villes de l'ONU. Dans le cadre du Mémoire d'entente récemment signé entre la ville de Téhéran et Metropolis, l'association s'est engagée à continuer d'offrir son soutien et son parrainage de

ce prix, l'une des distinctions urbaines les plus prometteuses et notables de la région.

Plus de 150 délégués d'organisations internationales, régionales et locales ont participé à l'événement et ont célébré la Journée mondiale des villes avec deux comités techniques consacrés à la ville intelligente et à la résilience dans les villes. On a pu saluer la présence de représentants du programme ONU-Habitat, d'Asian MayWCT, d'ISOCARP, ainsi que des maires de Sarajevo et de Balbeck.

Parmi les 21 projets présélectionnés, 7 projets à succès ont été annoncés comme les projets de l'année.

Le TGA s'est concentré sur les sept domaines de développement urbain suivants :

- Architecture, développement urbain et patrimoine culturel ;
- Développement durable et respect de l'environnement en ville ;
- Infrastructures urbaines, installations et services ;
- Développement social et culturel ;
- Ville intelligente et gouvernement électronique municipal ;
- Financement, investissement et économie urbaine ;
- Gouvernance locale, gestion et planification urbaine.

Une délégation du Secrétariat général de Metropolis a assisté à la conférence et à la cérémonie de remise des prix. Après avoir présenté les nouvelles orientations stratégiques approuvées par le conseil d'administration de l'association, Octavi de la Varga a insisté sur les défis auxquels les grandes villes doivent actuellement faire face dans le cadre du nouvel agenda international, puis il a remis le prix aux villes gagnantes, dont quatre sont membres de Metropolis: Barcelone, Berlin, Tabriz et Téhéran.

La prochaine édition du Golden Adobe Award de Téhéran se tiendra l'an prochain aux mêmes dates.

Membres de Metropolis:

Barcelone, Berlin,
Guangzhou, Tabriz, Téhéran.



Golden Adobe Award

Ville de Téhéran



3 - 4 Novembre Séoul

Forum international SHRDC 2016

L'édition 2016 du Forum international de la formation « L'échange de politiques avec des programmes de formation internationaux et sa consolidation » s'est tenue au centre de formation de Séoul (en anglais, Séoul Human Resource Development Center - SHRDC) les 3 et 4 novembre passés.

Organisé par le gouvernement de la métropole de Séoul, le Forum a abordé ce que la ville de Séoul a accompli grâce à la création de l'institut de formation Metropolis global training institute (MITI) et à l'échange de politiques mises en œuvre dans différents domaines, tels que le transport, la gestion de l'eau, l'administration électronique, le chemin de fer urbain, l'environnement, la gestion de l'urgence.

Le directeur exécutif Octavi de la Varga a présenté les nouvelles orientations stratégiques concernant la formation et le renforcement des capacités, approuvées lors de la dernière réunion de notre conseil d'administration en octobre dernier à Bogota (Colombie). Dans les nouvelles directives fixées par le nouvel agenda urbain pour les deux décennies à venir, la formation demeure un instrument central et un atout pour permettre aux dirigeants des villes, aux gestionnaires et aux décideurs politiques d'améliorer leur façon de gouverner, gérer et planifier leurs régions métropolitaines. Au vu de ces exigences, le secrétariat de Metropolis à Barcelone s'est vu chargé de cataly-

ser toute l'offre que la communauté des villes de Metropolis souhaite partager en ce qui concerne la formation et les dispositions visant le renforcement des capacités.

Depuis la création du MITI en 2013, Metropolis jette les bases de l'amélioration de la gestion des villes à travers un solide programme de renforcement des capacités dirigé par 5 villes membres de Metropolis: Le Caire (HBRC), Mashhad (ISCO) Ville de Mexico (EAP) Île de France (IAU) et Séoul (SHRDC).

Invitées par le gouvernement de la métropole de Séoul, six villes membres de Metropolis ont présenté un projet important mené en partenariat avec la ville de Séoul et très souvent inspiré ou soutenu par celle-ci : Djakarta (Ville intelligente et durable), Shanghai (Réflexion stratégique dans la planification d'une ville globale), Téhéran (Mobilité durable), Katmandou (Transport public) et Bangkok (Ouvrages hydrauliques).

La délégation de Metropolis a rencontré M. Ahn, président du MITI, ainsi que M. Won, nouveau directeur du SHRD, et des hauts responsables du gouvernement de la métropole de Séoul et de l'Agence de Séoul pour des solutions urbaines. Séoul s'est montrée intéressée pour participer activement au XII Congrès mondial de Metropolis qui se tiendra à Montréal (19-22 juin 2017).

Membres de Metropolis: Bangkok, Le Caire, Ville de Mexico, Île-de-France, Jakarta, Katmandou, Séoul, Shanghai, Téhéran.



Forum international SHRDC

SHRDC



15 - 23 Novembre Séoul

Formation sur la gestion de l'eau

13 participants qui travaillent actuellement à la gestion des travaux hydrauliques dans différentes villes membres de Metropolis (Mexico, Hanoi, Colombo, Quito, Beijing, Shanghai et Bangkok), ainsi que d'autres villes (Loja et Tokyo), ont assisté à la formation sur la gestion de l'eau, qui s'est tenue à Séoul du 15 au 23 novembre 2016.

Le principal objectif était d'établir des alliances et des relations de coopération autour de la gestion de l'eau, au moyen du transfert de connaissances, d'informations et de technologies d'approvisionnement en eau et de traitement des eaux résiduelles. Durant la formation, un espace modéré par le Dr Young-june CHOI, directeur de l'Institut de l'eau à Séoul, a permis de présenter et d'étudier les cas propres à chacune des villes.

Pour appréhender au mieux ces différents cas, les participants se sont rendus sur plusieurs sites de la ville associés à la gestion de l'eau, tels que le Centre de gestion des équipements des travaux hydrauliques, le Musée des travaux hydrauliques, l'Institut de l'eau de Séoul, le Centre de purification Arisu, l'Autorité de l'eau de Séoul, l'usine de traitement des eaux résiduelles et le Musée Cheonggyecheon. Concrètement, une étude comparative a été menée au sein de l'usine de traitement des eaux résiduelles entre les différents systèmes d'égouts des villes représentées. Ces dernières ont également eu l'opportunité de partager les problèmes spécifiques rencontrés à cet égard.

Membres de Metropolis: Bangkok, Beijing, Ville de Mexico, Colombo, Hanoi, Quito, Séoul, Shanghai.



Participants de la Formation sur gestion de l'eau

SHRDC



5 - 7 Décembre Guangzhou

Les lauréats du prix international de Guangzhou pour l'innovation urbaine

Une fois encore, Guangzhou a rendu hommage au savoir-faire mondial pour la mise en œuvre de solutions pour d'innovation urbaine, en récompensant cinq villes mondiales pour leurs réponses ingénieuses et innovantes face aux défis urbains locaux. La troisième édition du Prix international de Guangzhou pour l'innovation urbaine a été célébrée du 5 au 8 décembre, lors de la Guangzhou International Urban innovation Conference & Festival, et a réunie des leaders et experts venant du monde entier.

La Paz et Séoul, membres de Metropolis, ont été parmi les gagnants du prix qui ont été annoncés lors d'une cérémonie dans la soirée du 6 décembre. Avec les projets "Zebras", sur l'engagement des jeunes pour la sécurité des piétons et la "centrale électrique Songpa Solar Sharing", sur un système de centrales solaires partageant les revenus au sein de la communauté, les capitales bolivienne et sud-coréenne ont remporté le prix tout comme les villes de Boston, Copenhague, Qalyubeya et Songpa-gu. Addis-Abeba, la Région de Bruxelles-Capitale, Jakarta et Ramallah faisaient aussi partie des 15 autres finalistes, sélectionnés à partir des plus de 300 soumissions, pour leurs projets, traitant respectivement, d'un système de transport durable, d'un plan de rénovation à long terme de nombreux quartiers, d'un modèle de

planification et budgétisation participatifs, et de la mise à jour des systèmes de gestion des données urbaines. Des informations détaillées sur ces projets, ainsi que sur les gagnants des éditions précédentes du prix, sont disponibles sur la plateforme « Policy Transfer ».

Le soutien institutionnel apporté par Metropolis a été rendu visible grâce à la présence d'une forte délégation de Metropolis à la conférence. Accueillie par l'honorable maire de Guangzhou, Guohui Wen et le secrétaire régional pour l'Asie-Pacifique, M. Liu Baouchun (directeur général du Bureau des affaires étrangères du gouvernement populaire de la municipalité de Guangzhou, ainsi que de la Communauté pour l'innovation urbaine) et dirigé par M. Henri-Paul Normandin, chef du bureau des relations internationales de la ville de Montréal (présidence de Metropolis), la délégation comprenait notre secrétaire général, M. Felipe Roca, le directeur exécutif du secrétariat général (M. Octavi de la Varga), ainsi que Mme Agnès Bickart, responsable du portefeuille Metropolis Asie Pacifique, et M. Sunil Dubey, conseiller principal de Metropolis. En outre, la délégation a compté sur la participation des professionnels en charge de la coordination locale du XI^e Congrès mondial de Metropolis à Montréal, Mme Clémence Gaborieau et M. Alain Brissette.

Membres de Metropolis: Addis Ababa, Région de Bruxelles, Guangzhou, Jakarta, La Paz, Ramallah, Séoul.



3e Edition du Guangzhou Award

Guangzhou Award



Barcelone présente son nouveau plan directeur pour la justice de genre

Mme Laura Pérez, présidente de Metropolis Femmes et conseillère pour les féminismes et les LGBTI au conseil municipal de Barcelone, ainsi que d'autres experts et des institutions internationales, a participé en tant qu'intervenante à la Première Conférence internationale sur les femmes et la vie urbaine, les 11 et 12 décembre derniers à Téhéran. Le discours de Mme Pérez sur l'« Émancipation et la justice sociale » visait à encourager l'élaboration et le développement de politiques urbaines, principalement dans les villes offrant une bonne qualité de vie, mettant l'accent sur les mesures implantées à Barcelone et le nouveau plan pour la justice de genre de la ville.

« Nous avons besoin de l'émancipation des femmes, du point de vue collectif et individuel. Il faut promouvoir des politiques favorisant leur participation à la vie publique et développant la collaboration entre les conseils municipaux et l'action communautaire de groupes de femmes et de mouvements sociaux » a souligné Mme Pérez dans une déclaration devant les médias.

« Il est important de considérer que les besoins des femmes et des hommes sont parfois les mêmes, mais pas toujours. Nous n'occupons pas la même place dans la société, nous

nous occupons davantage des personnes à charge, nous ne bénéficions pas du même accès au marché du travail, au logement ou aux ressources économiques. Nous ne nous déplaçons pas dans la ville de la même manière que les hommes. Un fort développement des réseaux de transport en commun en ville, principalement utilisés par les femmes, est essentiel » a déclaré Mme Pérez pendant les questions réponses du débat.

Outre son intervention pendant la conférence, Mme Pérez a tenu une réunion de protocole avec le Dr. Zahra Moshir, chef de la Sous-direction des Questions des femmes de la ville de Téhéran. Elles ont convenu de poursuivre leur collaboration sur le genre et la gouvernance urbaine après cette rencontre. La présidente de Metropolis Femmes a également pu être informée sur des projets menés à Téhéran pour l'émancipation des femmes et la création d'un espace public tenant compte des questions de genre.

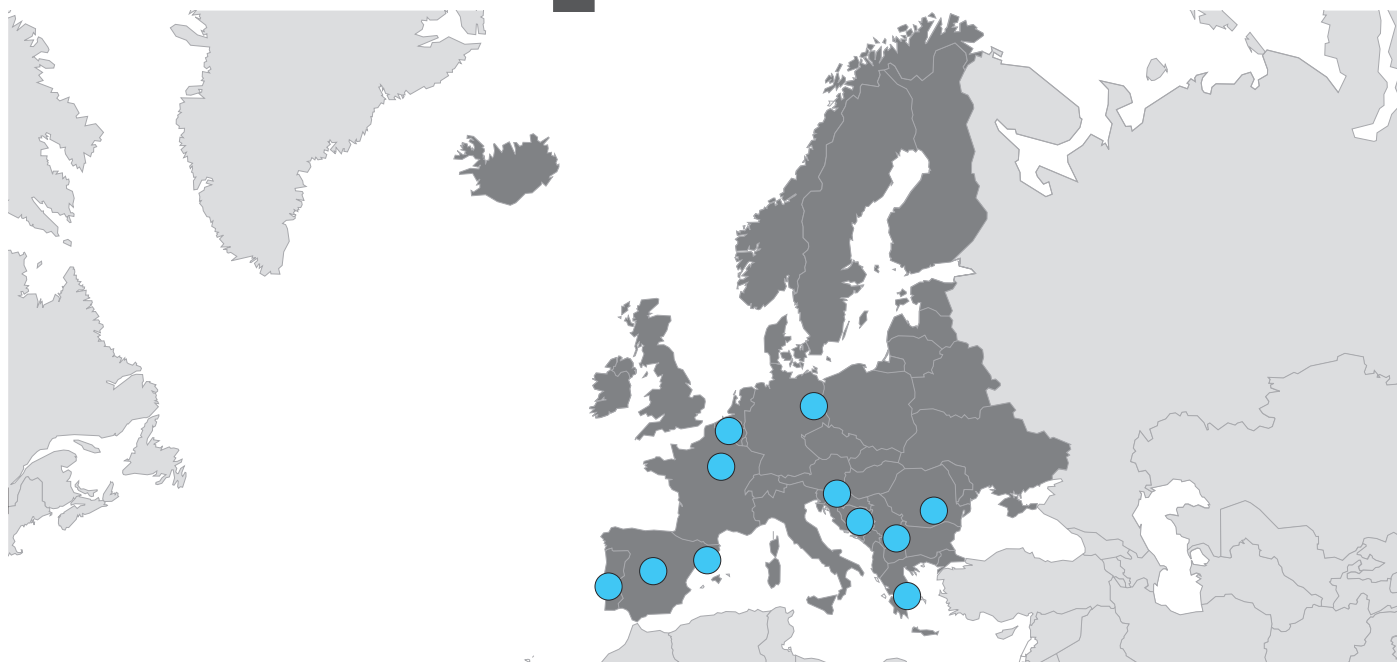
La région de Bruxelles a également participé à la Première Conférence sur les femmes et la vie urbaine.

Membres de Metropolis: Barcelone, Région de Bruxelles, Téhéran.



Mme Laura Pérez, Présidente de Metropolis Femmes

Europe



Membres

Athènes
Barcelone

Berlin
Région de
Bruxelles

Bucharest
Île-de-France

Lisbonne
Madrid

Moscou
Sarajevo

Sofia
Zagreb

Points Focaux



Secrétariat régional
Barbara Berninger
Berlin



Secrétariat général
Mireia Zapata



Coprésidente
Ada Colau
Maire de Barcelone



Coprésident
Michael Müller
Maire de Berlin



Trésorier
Jean-Luc Vanraes
Vice-Président du Comité de
Direction, finance. Bruxelles/
Groupe SRIB



Laura Pérez
Conseillère de Barcelone
Présidente Metropolis Femmes



À être désigné
Île-de-France



5-7 Octobre Madrid

Engendering Habitat III

La présidence de Metropolis Mujeres a participé au 5e Congrès international Engendering Habitat III : Répondre aux défis globaux des villes, changement climatique et transport, organisé à Madrid quelques jours avant la conférence Habitat III. À travers l'analyse de la présence des dimensions de genre, le Congrès avait pour but de contribuer à trois grands agendas internationaux :

1. Les stratégies participatives établies par Habitat III.
2. La mise en place des objectifs pour le développement durable.
3. Les politiques contre le changement climatique issues des accords de la Conférence sur le Changement climatique de Paris de décembre 2015.

De cette manière, le Congrès a été organisé autour de deux sessions plénières avec des experts et huit grands axes thématiques centrés sur des questions allant de la Conception urbaine et architecturale à la Sécurité et Protection dans les villes, l'Accessibilité, les Mou-

vements migratoires, les Défis environnementaux, l'Urbanisme et la Méthodologie de genre dans la Recherche, l'Égalité de genre dans les questions de développement durable et le Changement climatique.

Membres de Metropolis: Madrid.



5e Congrès international Engendering Habitat III

Secrétariat général de Metropolis



16-18 Novembre Barcelone

Conférence finale de Climate Metropole+

L'Aire Métropolitaine de Barcelone (AMB) a accueilli la célébration de la conférence finale de l'initiative Climate Metropole+, dans le but de traiter les principaux défis de l'adaptation au changement climatique et les actions développées pour y faire face.

La journée organisée par le département de l'environnement de l'AMB, a présenté les conclusions du projet et les initiatives futures comme résultat de l'échange d'expériences entre les aires métropolitaines de Barcelone, Berlin, Liverpool et Lyon. L'une des conclusions principales à retenir, c'est que le changement climatique doit être compris d'un point de vue holistique, en y intégrant les dimensions environnementale, politique, économique et culturelle. Dans ce sens, l'adaptation au changement climatique exige la collaboration de tous les acteurs impliqués afin d'aborder le problème et d'envisager des solutions optimales depuis de différents domaines. Certains exemples de ce type de collaborations sont l'Observatoire Métropolitain du Changement Climatique de l'Aire Métropolitaine de Barcelone (METROBS) ou l'observatoire de Lyon. Il est également nécessaire de promouvoir des approches interdépartementales et des partenariats entre le secteur public et privé, en impliquant également les citoyens dans le processus.

Eloi Badia, vice-président de l'Aire de l'Environnement de l'AMB a inauguré la journée en donnant la bienvenue aux participants. Pour sa part, Octavi de la Varga, directeur exécutif de Metropolis a exposé les principaux défis des aires urbaines dans le monde et a cité l'initiative Climate Metropole+ comme un exemple du type de projets collaboratifs menés par notre association. Les personnes qui ont coordonné l'initiative, Ana Romero, de l'AMB, Luce Ponsar, de Lyon et Vicki O'Kelly, de Liverpool, ont exposé les principales leçons tirées du projet et ont manifesté leur volonté de poursuivre un projet futur plus ambitieux dans le cadre de l'adaptation et la prise de conscience de la citoyenneté. Démarrée en juin 2015, l'initiative Climate Metropole+ prend fin après avoir permis l'échange et la génération de connaissance sur les différentes mesures et actions pour articuler les politiques d'adaptation au changement climatique dans les villes, par le biais de séminaires, ateliers et l'observation de première main des actions menées par les quatre métropoles impliquées dans l'initiative.

Membres de Metropolis: Barcelone.



Conférence finale Climate Metropole +

Amérique du Nord



Membres

Atlanta

Guadalajara

Ville de
Mexico

Monterey

Montréal

Puebla
Toronto

Points Focaux



Secrétariat régional
Mariana Flores
Ville de Mexico



Secrétariat général
Teresa Oliver

Membres du Conseil d'administration



Président
Denis Coderre
Maire de Montréal



Vice-président régional
Miguel Ángel Mancera
Chef du Gouvernement de la
ville de Mexico



21 - 22 Décembre Paris

Promotion du Congrès mondial de Metropolis au sommet "Cities for life"

La deuxième édition du sommet mondial "Cities for Life" pour les villes inclusives, innovantes et résilientes, créée en 2015 par la ville de Medellin, s'est déroulée à la mairie de Paris le 21 et 22 Novembre 2016. Cet important événement international célébré dans la capitale française a reçu le soutien et vu la présence d'un réseau de villes engagées en faveur de l'inclusion sociale, la résilience et l'innovation. Parmi celles-ci, des représentants politiques et techniques des villes de Dakar, Medellin, Le Caire, Région de Bruxelles, Bangkok, Bamako,

Tunis, Athènes, Amman et Caracas ont participé à l'évènement, qui a attiré 3000 participants et 150 leaders internationaux et responsables municipaux.

Une petite délégation de la ville de Montréal et du Secrétariat Général, comprise de Dominique Poirier, Agnès Bickart et Marilyn Lessard, y a participé afin de promouvoir le 12ème Congrès Mondial de Metropolis (19-22 Juin 2017).

Membres de Metropolis: Montréal, Ammam, Athènes, Bamako, Bangkok, Le Caire, Caracas, Dakar, Medellin, Région de Bruxelles, Tunis

Amérique Latine et les Caraïbes



Membres

Belo Horizonte	Buenos Aires	La Havane	Medellin	Quito	Santiago de Chili
Bogotá	Guarulhos	La Paz	Minas Gerais	Rio de Janeiro	São Paulo (Ville)
Brasilia	Guayaquil	Maracaibo	Montevideo	Rosario	São Paulo (État)
			Porto Alegre	San Salvador	Zulia

Points Focaux



Secrétariat régional
À être désigné
État de São Paulo



Secrétariat général
Xavier Borrell



Secrétariat général
Lia Brum

Membres du Conseil d'administration



Co-président
Samuel Moreira
Chef du gouvernement
de l'État de São Paulo



Vice-président régional
À être désigné
Conseil Régional de
Santiago du Chili



Mauricio Rodas E.
Maire de Quito



José Fortunati
Maire de Porto Alegre



Horacio Rodríguez Larreta
Chef du gouvernement de la
Ville de Buenos Aires



16 Octobre Quito

Participation de Metropolis à la Gender Assembly Day et FEMCITY

Metropolis a souhaité prendre part à l'élaboration du Nouvel agenda urbain visant à renforcer l'incorporation de la stratégie de gender mainstreaming dans les débats et sessions organisés autour d'Habitat III. Ainsi, le 15 octobre dernier, deux jours avant le début de la conférence internationale, la Présidente de Metropolis Mujeres, Laura Pérez Castaño, a participé au débat « Women's Political Agenda and Representation in Urban Decision Making », organisé dans le cadre de la Women Assembly Day. Cette rencontre avait pour principaux objectifs de consolider les priorités stratégiques et les pratiques féministes dans le Nouvel agenda urbain ainsi que de favoriser la reconnaissance des mouvements de femmes de base et des engagements établis.

D'autre part, le 17 octobre, dans le cadre du Forum alternatif Habitat III-Flacso, Metropolis a participé en tant qu'intervenant à Femcity : un regard citoyen, événement organisé par la Dr Ana Falú de l'Université nationale de Cordoue, lors de la séance d'ouverture : « Le droit à la ville : Planification urbaine tenant compte du genre et des droits des femmes ».

Profitant de ce cadre exceptionnel, Metropolis a renforcé ses liens avec d'autres organisations et entités académiques avec lesquels elle partage des objectifs : Gender Hub UN Women, Huairou Commission, WICI Internacional, Red Mujer y Hábitat et la CEPAL.



4-6 Novembre Valparaíso

"La tempête" réunit membres et partenaires de Metropolis pour promouvoir villes créatives

Des représentants de Barcelone, Buenos Aires et Medellin ont participé entre le 4 et le 6 de la huitième édition de la Conférence internationale sur les villes créatives, organisé par la Fondation Kreanta. Cette édition de l'événement, appelé La Tormenta ("la tempête", en espagnol), a eu lieu à Valparaíso et a été organisé en collaboration avec l'Université de Playa Ancha, et a également compté avec la participation de représentants de la métropole de Nantes, et les villes de San Sebastian et Valparaíso.

Soutenu par Metropolis dans le cadre de l'initiative Villes Créatives, l'événement a compté sur l'appui et la participation de 10 institutions locales, régionales et nationales au Chili. La cérémonie d'ouverture a inclut un discours du ministre de l'économie du Chili, Luis Felipe Céspedes.

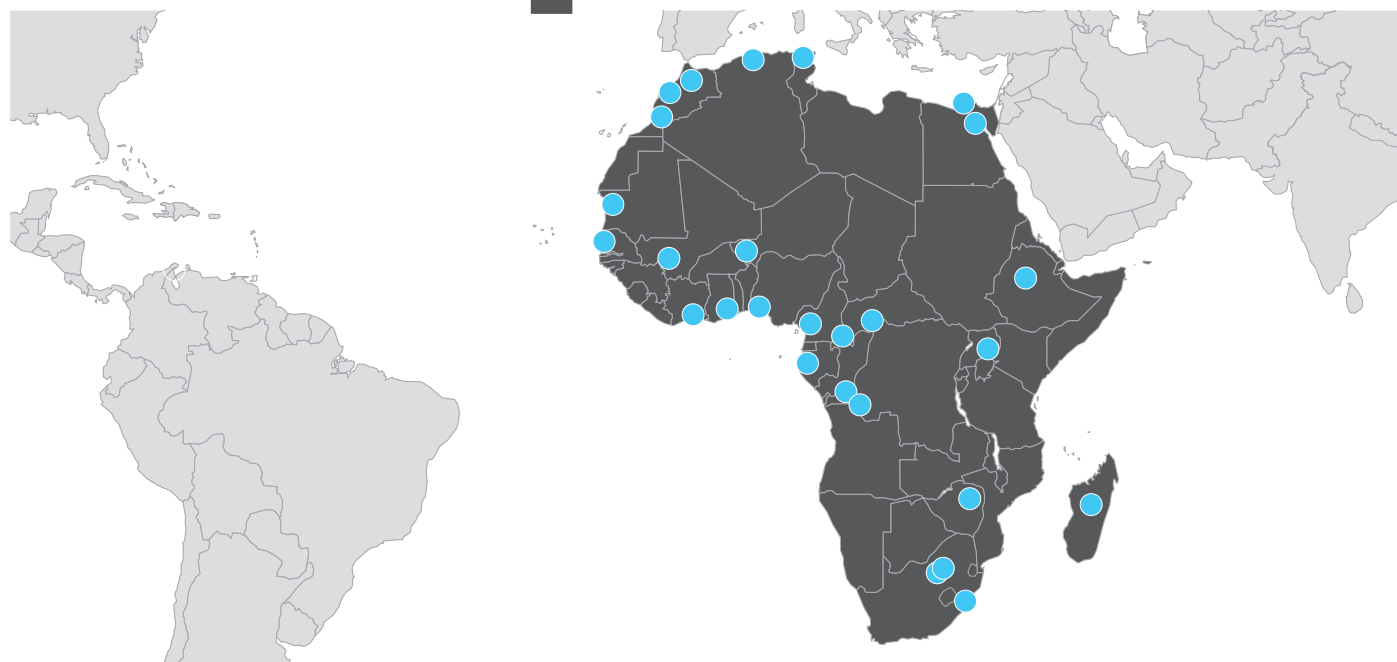
Parmi les intervenants, les suivants sont ont été mis en évidence : Juan Luis Mejia, recteur

de l'Université EAFIT de Medellín et ancien ministre de la culture de Colombie ; Anna Majó, directrice de l'innovation de la ville de Barcelone; Matías Zubiria, directeur de l'innovation de la ville de Buenos Aires; Jean-Luc Charles, directeur général de Samoa (groupement d'intérêt public qui gère la métropole de Nantes) et Kepa Korta, directeur du bureau de la stratégie de la municipalité de San Sebastian. Des orateurs reliés à des universités locales et la société civile de Valparaíso ont également participé à l'événement.

Les séances ont réuni plus de trois cents participants et ont abordé des sujets liés aux stratégies des villes sur l'innovation, de l'économie du savoir, la promotion économique, la durabilité, les projets urbains, le gouvernement ouvert et la citoyenneté.

Membres de Metropolis:
Barcelone, Buenos Aires,
Medellin.

Afrique



Membres

Abidjan	Alger	Brazzaville	Dakar	Johannesburg	Nouakchott
Accra	Antananarivo	Le Caire	Douala	Kampala	Rabat
Addis Ababa	Bamako	Casablanca	Durban	Libreville	Tunis
Alexandrie	Bangui	Cotonou	Gauteng	Marrakech	Victoria
			Harare	Niamey	Yaoundé

Points Focaux



Secrétariat régional
Rahmatouca Sow Dieye
Dakar



Secrétariat général
Hélène Jourdan



Co-président
Herman Mashaba
Maire de Johannesburg



Vice-président régional
Robert Beugré Mambe
Gouverneur d'Abidjan



Trésorière adjointe
Jacqueline Moustache-Belle
Maire de Victoria



Khalifa Ababacar Sall
Maire de Dakar



Maty Mint Hamady
Présidente de la
Communauté Urbaine de
Nouakchott



Mohamed Sadiki
Maire de Rabat



Mostafa Madbouly
Ministre de la Planification
et du Logement du Caire



12 Novembre Marrakech

COP 22 Sommet sur le climat pour les dirigeants locaux et régionaux

Casablanca, Montréal, Nouakchott, Rio de Janeiro et Séoul ont participé au Sommet mondial sur le climat pour les dirigeants locaux et régionaux, qui s'est tenu le 14 novembre dans le cadre de la COP22 célébrée à Marrakech du 7 au 18 novembre. Depuis le Secrétariat général, le directeur exécutif de Metropolis, M. Octavi de la Varga, a également été présent au sommet, coorganisé par l'Association des régions du Maroc (ARM) et l'Association marocaine des présidents des conseils municipaux (AMPCC),

en collaboration avec les principaux réseaux internationaux de gouvernements locaux, métropolitains et régionaux, dont Metropolis. Les élus et élus ayant participé au sommet ont donné leur soutien à Feuille de route de Marrakech : Pour un cadre d'action mondial vers la localisation de la finance climat : La feuille de route de Marrakech pour l'action des villes et des régions du monde pour le climat.

Membres de Metropolis: Casablanca, Marrakech, Montréal, Nouakchott, Rio de Janeiro, Séoul.



COP 22

Secrétariat général de Metropolis

Secrétariat général

Avinyó, 15. 08002 Barcelone (Espagne)

Tel. +34 93 342 94 60

Fax: +34 93 342 94 66

metropolis@metropolis.org

metropolis.org
